

De Valerio del Bierzo a Heitón de Reichenau (Nuevas notas a relatos de ultramundo)

Si por algo hubiese que destacar a Valerio del Bierzo dentro del panorama literario de su tiempo, habría de hacerse por su dedicación singular a la escritura hagiográfica¹. Dentro de esta producción suya hay que incluir los escritos que figuran luego de su composición sobre Egeria y que son: *Item dicta beati Valerii ad beatum Donadeum scripta*, *Item de Bonello monaco*, *De celeste revelatione*. Los tres han sido editados primero por Flórez, luego por Fernández Pousa y hace muy poco por Díaz y Díaz², caso este último en que con buen criterio van acompañados de sendas traducciones, por lo demás y tal como era de esperar, excelentes. Dichos tres escritos tienen en común el narrar, siquiera brevemente, viajes por el transmundo, tal como quedaba dispuesto —y confirmado en el transcurso del tiempo y géneros medievales— por san Gregorio Magno con sus cuatro libros de *Diálogos*, especialmente con el libro IV. Ello es de sobra sabido, mas, siendo tal la impronta del pontífice, no está de más que se recuerde también ahora.

1 Cf. M. C. Díaz y Díaz, «La cultura en la España visigótica del siglo VII», en su *De Isidoro al siglo XI*, Barcelona, 1976, 48. A este nuestro maestro remitimos para la caracterización del santo escritor hispano.

2 H. Flórez, *España Sagrada* XVI. Madrid, 1762, 374-387; R. Fernández Pousa, *San Valerio (Nuño Valerio)*. *Obras*, Madrid (1942) 110-121; M. C. Díaz y Díaz, *Visiones del más allá en Galicia durante la Alta Edad Media*, Santiago de Compostela, MCMLXXXV, 44-61. Por esta última edición, acogiendo plenamente la traducción respectiva, citamos los textos de Valerio, aduciendo *Val.* y las pp. sin más.